



大会

第七十届会议

正式记录

Distr.: General
14 January 2016
Chinese
Original: English

第五委员会

第 21 次会议简要记录

2015 年 12 月 16 日星期三上午 10 时在纽约总部举行

主席：巴特拉伊先生.....(尼泊尔)
行政和预算问题咨询委员会主席：鲁伊斯·马谢乌先生

目录

议程项目 134：2016-2017 两年期拟议方案预算(续)

申请为塞拉利昂问题余留事项特别法庭提供补助金

人权理事会通过的决议和决定所引起的订正估计数

应急基金：所涉方案预算问题和订正估计数综合说明

议程项目 134：2016-2017 两年期拟议方案预算(续)

订正估计数：汇率和通货膨胀率变动的影响

议程项目 144：起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的灭绝
种族和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内灭绝
种族和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)

议程项目 145：起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义
法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)

议程项目 146：刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措(续)

议程项目 133：2014-2015 两年期方案预算(续)

2014-2015 两年期方案预算第二次执行情况报告

基本建设总计划

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股
长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-22282 (C)



请回收



上午 10 时 15 分宣布开会。

议程项目 134：2016-2017 两年期拟议方案预算(续)

申请为塞拉利昂问题余留事项特别法庭提供补助金(A/70/7/Add.30 和 A/70/565)

人权理事会通过决议和决定所引起的订正估计数(A/70/7/Add.28 和 A/70/562)

应急基金：所涉方案预算问题和订正估计数综合说明(A/70/7/Add.34; A/C.5/70/19 和 A/C.5/70/19/Corr.1)

1. **Bartsiotas 女士**(主计长)在介绍秘书长关于申请为塞拉利昂问题余留事项特别法庭提供补助金的报告(A/70/565)时说，报告概述了法庭面临的财政挑战并提供了 2016-2017 两年期所需资源估计数。
2. 尽管采取了筹资努力，但自愿捐款将不足以满足法庭在 2016 年 3 月以后运作的预算需要。因此，秘书长请大会核准一笔数额略高于 600 万美元的补助金，用于为余留事项特别法庭的活动供资。所收的任何进一步自愿捐款将用来减少补助金的使用额度，并在 2016-2017 两年期方案预算第二次执行情况报告中开列。
3. 她在介绍秘书长关于人权理事会第二十八、二十九和三十届会议以及第二十三届特别会议所通过决议和决定引起的订正估计数的报告(A/70/562)时说，所通过 57 项决议和决定引起的拟议追加资源数额为 1 140 万美元。
4. 她在介绍秘书长关于应急基金：所涉方案预算问题和订正估计数综合说明的报告(A/C.5/70/19 和 A/C.5/70/19/Corr.1)时说，大会在 2016-2017 两年期预算大纲中决定应急基金数额应设为 4 170 万美元，即该两年期初步估计数的 0.75%。
5. 关于应急基金的报告提出，根据截至 2015 年 12 月 8 日得到的资料，并考虑到行预咨委会的已知建议，应急基金支付的新费用可能为 3 410 万美元。行预咨委会在报告印发后提出的建议将可能费用减至 1 850 万美元，主要原因是建议授权秘书长承付执行《亚的斯亚贝巴行动议程》和《2030 年可持续发展议程》所载决定的款项，而这不再是应急基金支付的费用。

6. 如果委员会核可行预咨委会的建议，应急基金将维持 2 320 万美元的余额。如果大会通过关于 2016-2017 两年期拟议方案预算所涉经费问题的其他决议，将须相应调整应急基金支付的费用。

7. **鲁伊斯·马谢乌先生**(行政和预算问题咨询委员会主席)在介绍行预咨委会关于申请为塞拉利昂问题余留事项特别法庭提供补助金的报告(A/70/7/Add.30)时说，根据设立法庭协定的第 3 条，余留事项特别法庭的费用应由自愿捐款支付。然而，鉴于法庭的财政情况，如无进一步自愿捐款，法庭在 2016 年 3 月后将无法继续工作。秘书长指出，补助金提议是一项临时措施，他将为寻求全面解决方案举行磋商。

8. 鉴于预计 2016 年资金短缺，未到位的认捐款项前景不定，同时迫切需要资源以确保余留事项特别法庭继续运作，行预咨委会建议大会授权秘书长承付至多 2 438 500 美元款项，作为过渡性供资机制，补充法庭 2016 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的自愿财政资源，并请秘书长在大会第七十一届会议主要会期报告承付权使用情况以及关于全面供资解决方案的协商情况。

9. 他在介绍行预咨委会关于人权理事会第二十八、二十九和三十届会议以及第二十三届特别会议所通过决议和决定引起的订正估计数的报告(A/70/7/Add.28)时说，行预咨委会欣见估计数列报方面的改进。行预咨委会建议核准拟议资源，但考虑到现有能力，不核准设立一个 P-3 职等网络内容管理干事员额。行预咨委会还表示需要提供各工作地点口译和文件处理标准单位成本的可靠资料，以便正确评估所需资源。

10. 他在介绍行预咨委会关于应急基金的报告(A/70/7/Add.34)时说，行预咨委会审议了秘书长报告的预发稿，当时尚未确定涉及所需资源的一些订正估计数和所涉方案预算问题。鉴于报告现已定稿，秘书长应提供一份关于应急基金支付费用的更新清单，以反映行预咨委会的其余建议。根据大会第 41/213 和 42/211 号决议的规定，应急基金是解决所需追加资源的重要预算工具。

11. **Davidson 先生**(南非)代表 77 国集团加中国说, 77 国集团高度重视法定司法机构的顺利运作, 并密切关注塞拉利昂问题余留事项特别法庭的财政状况。该集团支持为 2016 年 1 月 1 日至 2017 年 12 月 31 日期间提供 603 万美元补助的请求。

12. 总体而言, 77 国集团是本组织的人权支柱、尤其是人权理事会的坚定支持者: 理事会核准的任务应得到适足资源, 以确保充分及时地执行任务。他注意到理事会 2015 年通过的決定和決議將引起 30 588 100 美元所需資源估計數, 其中 10 711 400 美元涉及已計入 2014-2015 年度方案預算和 2016-2017 年度擬議方案預算的常年活動。

13. 他还注意到, 其余 19 876 700 美元所需资源是秘书长在 2014-2015 两年期第二次方案预算执行情况报告中提出由该两年期核定批款支付的新要求; 而且 2016-2017 两年期拟议方案预算的 11 367 300 美元由应急基金支付。77 国集团要求说明这些问题以及设立 3 个负责支助理事会授权活动的 P-3 职等新员额的提议。

14. 关于所涉方案预算问题和应急基金支付的订正估计数综合说明, 秘书长有责任确保任何两年期的拟议方案预算尽可能充分反映本组织所需资源。他注意到基金建立以来, 其水平被设定为方案预算大纲资源总额的 0.75%。77 国集团承认, 不可能总在两年期经常预算内为新倡议供资, 必须考虑额外资源。应急基金是解决所需追加资源的一个重要预算工具, 但须遵照大会第 41/213 和 42/211 号决议关于应急基金使用的规定。秘书长应及时向大会通报面临的任何制约。

15. **切维克先生**(土耳其)还代表墨西哥、摩洛哥、挪威和瑞士发言说, 近年来, 会员国更强调作为联合国工作三大支柱之一的人权。尽管存在这一趋势, 与分配给其他两个支柱的经常预算资源相比, 人权支柱所得微乎其微, 不足以支付所有授权活动, 这些活动在很大程度上依赖自愿捐款。经常预算最起码应足以支付人权理事会和其他相关政府间机构授权的所有活动的费用。它还应使联合国人权事务高级专员办事处

能积极响应会员国的技术援助请求并采取适当的实地应对措施。

16. 秘书长为 2016-2017 两年期人权活动请拨的经常预算资源在重计费用前为 197 963 200 美元, 比 2014-2015 两年期订正批款减少 5.0%。这些资源远远不足, 尤其是无法满足人权事务高级专员办事处的需求。秘书长应提供详细资料, 说明授权活动的全额费用。

17. 联合国必须拥有切实有效执行任务所需资源。促进和保护人权的关键目标有助于增强国际和平与安全并促进发展。应力求建立可持续供资, 并且平衡会员国的不同利益, 同时不影响人权事务高级专员的独立性。

18. **科罗马先生**(塞拉利昂)说, 设立塞拉利昂问题余留事项特别法庭是为了履行 2013 年 12 月 31 日在顺利完成工作后关闭的塞拉利昂问题特别法庭的存续法律义务。根据余留事项特别法庭规约, 其任务是履行司法和非司法职能, 包括无论是否进行审判或上诉都需要开展的活动。然而, 如果没有所需资源, 法庭就无法执行任务。塞拉利昂政府正与伙伴共同努力解决资金缺口, 秘书长已致信所有会员国, 呼吁向法庭提供财政支助。此外, 监督委员会和法庭官员举办了 80 多次筹资会议, 但收到的积极答复甚少。如果法庭由于缺乏足够资金而不能执行任务, 可能会产生严重后果。

19. 余留事项特别法庭已成为其他国际司法机构的典范和动力; 如果法庭由于缺乏可持续供资而不合时宜地关闭, 其遗产和成就将岌岌可危。此外, 勇敢地赴法庭作证的冲突受害者以及塞拉利昂人民将对本国和国际司法系统失去信心。任何的信心丧失将对塞拉利昂实现经济发展和民主稳定之际的冲突后建设和平进程产生不利影响。必须确保法庭获得可持续供资, 以充分执行任务并推动和平与安全, 尤其是在西非次区域。

20. 确保可持续供资仍是塞拉利昂政府的当务之急, 以求避免法庭关闭。塞拉利昂政府将继续为此与会员国和其他利益攸关方合作。在此期间, 他促请委

员会审议秘书长为余留事项特别法庭提出为期两年的 6 034 800 美元供资请求。

21. **Yazdani 先生**(伊朗伊斯兰共和国)说, 秘书长关于人权理事会 2015 年届会通过决议和决定所引起的订正估计数的报告(A/70/562)第 58 至 60 段提出的请拨资金是不负责任地浪费联合国的有限财政资源, 请拨资金的意图是满足伊朗伊斯兰共和国人权状况特别报告员的任务提案国的政治利益。人权理事会针对具体国家的任务规定有政治动机, 违背了安理会的基本原则: 在人权问题上的公正性、普遍性和非政治化。分配上述资源将有损人权事业: 应更合理地分配本组织的稀缺财政资源, 资助真正更好地促进和保护人权的领域。

22. **Awad 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)说, 叙利亚政府坚定致力于按照《联合国宪章》和国际人道主义法保障叙利亚所有人民的所有人权和基本自由。然而, 叙利亚代表团对根据安理会关于阿拉伯叙利亚共和国的人权和人道主义状况继续严重恶化的第 28/20 号决议分配财政资源持有保留意见。

议程项目 134: 2016-2017 两年期拟议方案预算(续)

订正估计数: 汇率和通货膨胀率变动的影响
(A/70/7/Add.35 和 A/70/603)

议程项目 144: 起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的灭绝种族和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内灭绝种族和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)(A/70/7/Add.35 和 A/70/606)

议程项目 145: 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续) A/70/7/Add.35 和 A/70/606)

议程项目 146: 刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措(续)(A/70/7/Add.35 和 A/70/606)

23. **Bartsiotas 女士**(主计长)在介绍秘书长关于订正估计数: 汇率和通货膨胀率变动的影响的报告(A/70/603)以及关于卢旺达问题国际法庭、前南斯拉夫问题国际

法庭和刑事法庭余留事项国际处理机制订正估计数: 汇率和通货膨胀率变动的影响的报告(A/70/606)时说, 这些报告提供了 2015 年 12 月根据通货膨胀、汇率和空缺率最新资料编制的关于拟议方案预算和各国际法庭预算所受影响的最新预测。按照以往惯例, 行预咨委会的建议得到了考虑。

24. 考虑到最新预测和行预咨委会的建议, 2016-2017 两年期拟议方案预算所需资源数额将为 54.476 亿美元。就各法庭的最终估计数而言, 卢旺达问题国际刑事法庭为 180 万美元, 前南斯拉夫问题国际刑事法庭为 9 570 万美元, 余留事项国际处理机制为 1.335 亿美元。

25. **鲁伊斯·马谢乌先生**(行政和预算问题咨询委员会主席)在介绍行预咨委会的相关报告(A/70/Add.35)时说, 行预咨委会不反对订正估计数。秘书长应依据标准重计费用方法, 提供使用所有职类工作人员最新空缺率计算的最新重计费用。

议程项目 133: 2014-2015 两年期方案预算(续)

2014-2015 两年期方案预算第二次执行情况报告
(A/70/557 和 A/70/619)

26. **Bartsiotas 女士**(主计长)在介绍 2014-2015 两年期方案预算第二次执行情况报告(A/70/557)时说, 报告考虑到通货膨胀、汇率和生活费调整数等参数与第一次执行情况报告(A/69/612)所载假设相比的变动, 提供了该两年期方案预算预计最后支出估计数。报告反映了 2014 年 1 月 1 日至 2015 年 9 月 30 日的实际支出, 以及该两年期最后三个月的预计所需资源。

27. 大会第 69/263 A 以及 69/274 A 和 B 号决议核准了 58.319 亿美元的订正批款。美元对方案预算所用若干货币的持续升值造成了 4 110 万美元的减额, 而员额和非员额支出用途方面的有利通货膨胀率带来了约 1 110 万美元的减额。

28. 该报告还考虑到大会和安全理事会在该两年期通过决定所引起的意外及非常费用。秘书长寻求核准为 2014-2015 两年期方案预算追加批款 3 450 万美元,

用于支付上述费用以及执行秘书处灵活工作场所和发放柬埔寨法院特别法庭核定补助金。

29. 2014-2015 两年期第二次执行情况报告定稿后根据大会第 68/249 号决议产生的意外及非常费用数额为 1 660 万美元。其中 1 000 万美元的大部分款项用于人权和人道主义援助；640 万美元用于和平与安全；88 700 美元被授权用于延长出席哥伦比亚和平进程停止冲突小组委员会的秘书长代表的任期。

30. 大会第 69/274 号决议授权秘书长承付至多 580 万美元，用于在秘书处大楼执行灵活工作场所战略。此外，该决议授权秘书长作为一项例外措施，承付至多 1 210 万美元，用于补充 2015 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间柬埔寨法院特别法庭国际部分的自愿财政资源；已请秘书长在 2014-2015 两年期第二次执行情况报告中汇报承付权使用情况。授权金额已全部用完。

31. 预计方案预算的一些款次、特别是第 3 款(政治事务)的预算执行率较低，主要原因是特别政治任务所需资源减少，同时预计主要在第 34 款(安全和安保)项下也会有一些增额，原因是总部和区域委员会加班费用的所需资源增加。

32. 预计薪金和一般工作人员费用增加约 2 750 万美元，原因是标准费用高于预算以及空缺率较低。这一增额被非员额支出用途项下 3 910 万美元减额抵消。预计工作人员薪金税项下增加 560 万美元。

33. 2014-2015 两年期方案预算支出各款的预计最后支出数额为 58.083 亿美元，与 58.319 亿美元订正批款相比，净减 2 360 万美元。

34. 预计收入估计数为 5.747 亿美元，比前一年的订正收入估计数增加 2 780 万美元。第 2 款(一般收入)项下资源数增加，大致原因是各基金和方案偿还的内部司法费用高于预期。总体而言，2014-2015 两年期的预期最后支出和收入水平比 2014-2015 两年期订正批款减少 5 150 万美元。

35. 鲁伊斯·马谢先生(行政和预算问题咨询委员会主席)在介绍行预咨委会的相关报告(A/70/619)时指出，

预计该两年期的最后支出和收入水平比大会核准的订正批款和收入估计数净减 5 150 万美元。秘书长的报告没有就所报资源变动的根本因素提供充分的资料，他应在今后的执行情况报告中解决这一问题。行预咨委会建议大会请秘书长提供补充资料，说明最近结束的财政期预算执行情况，以便做出更知情的资源分配决定。

36. 行预咨委会注意到，2013 年至 2015 年期间的外币预购提高了预算可预测性。然而，秘书长报告所载资料没有满足大会提出的全面评估预购方法使用情况的要求。

37. 鉴于机票平均价格下降以及订正差旅政策可能产生节余，行预咨委会预计工作人员差旅支出会进一步减少。最后，行预咨委会赞扬秘书长努力减少未清债务，并相信他将在今后的执行情况报告中提供更多资料。

38. **Davidson 先生**(南非)代表 77 国集团加中国发言说，77 国集团高度重视本组织的有效和顺利运作。执行情况报告是预算流程中特别重要的基准，第二次执行情况报告是 77 国集团的关键优先事项。

39. 77 国集团注意到，2014-2015 两年期方案预算支出各款的预计最后支出数额为 58.083 亿美元，比该两年期订正批款总体减少 5 150 万美元。

40. 目前的预算方法，包括重计费用，在 2014-2015 年度产生了约 5 810 万美元节余。重计费用是大会第 41/213 和 42/211 号决议确定的预算程序的组成部分，自通过第 41/213 号决议以来一直适用于联合国预算。它使本组织能应对高度波动的外部宏观经济因素。77 国集团反对以任何方式削弱 20 多年前就预算程序和决策达成的折中办法，并希望停止讨论重计费用问题。

41. 本组织在预购方面取得了积极经验。他欣见秘书长提供的资料，并期待进一步说明这些措施如何提高预算可预测性，同时避免对执行任务造成负面影响，以此提高效率。

42. **Onuma 先生**(日本)说，日本代表团注意到 2014-2015 两年期方案预算支出各款的预计最后支出数额

为 58.083 亿美元，比订正批款减少 2 360 万美元，主要原因是汇率和通货膨胀率的变动。然而，日本希望收到关于员额和非员额所需资源方面的预计支出增长的更详细说明，包括一般业务费和房舍修缮费情况。

43. 日本还希望了解秘书处执行空中旅行决议的情况以及实现节余和增效低于预期的原因。最后，日本

代表团促请秘书长不允许在最后时刻产生任何不必要的支出。

基本建设总计划(A/C.5/70/L.9)

决议草案 A/C.5/70/L.9：基本建设总计划

44. 决议草案 A/C.5/70/L.9 获得通过。

上午 11 时 15 分散会。